



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по безопасности дорожного движения

Шестьдесят восьмая сессия

Женева, 24–26 марта 2014 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня

Конвенция о дорожном движении (1968 года):

**Соответствие между Конвенцией о дорожном
движении (1968 года) и техническими правилами
в области транспортных средств**

Соответствие между Конвенцией о дорожном движении (1968 года) и техническими правилами в области транспортных средств

Представлено Международной ассоциацией заводов- изготовителей мотоциклов (МАЗМ)

1. Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от МАЗМ, с тем чтобы представить поправки, нацеленные на обеспечение соответствия главы II ("Устройства освещения и световой сигнализации транспортного средства") Конвенции о дорожном движении 1968 года и правил в рамках Соглашения 1958 года с правилами, применимыми в Европейском союзе. Поправки касаются документа TRANS/WP.1/2011/4/Rev.3. Предложения о поправках выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.
2. В колонке I указаны номера пунктов в документе ECE/TRANS/WP.1/2011/4/Rev.3, к которым относятся предлагаемые поправки.
3. В колонке II предложения о поправках выделены жирным шрифтом. Текст, который не выделен жирным шрифтом, представляет собой первоначальный текст, содержащийся в документах TRANS/WP.1/2011/4/Rev.2 и Rev.3.

GE.14-20126 (R) 040314 040314



* 1 4 2 0 1 2 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



4. В колонке III приведены разъяснения со ссылками на правила, прилагаемые к Соглашению 1958 года. Курсивом выделены соответствующие пункты в их нынешней формулировке.

I	II	III
19	<p>Фара подсветки поворотов может включаться автоматически вместе с лучом ближнего света для подсветки поворотов. Подсветка поворотов означает светотехническую функцию, предназначенную для улучшения освещенности дороги при повороте.</p>	<p>Следует добавить подсветку поворотов. Эта функция указана в Правилах № 53, которые применяются только к мотоциклам (L3). Ее смысл сводится к использованию с каждой стороны передней части транспортного средства отдельной фары, которая включается вместе с фарой ближнего света и обеспечивает освещенность в направлении движения транспортного средства, когда мотоцикл наклоняется (совершает поворот).</p> <p>См. документы ECE/324/Rev.1/Add.52/Rev.3, ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.52/Rev.3A.</p> <p><i>2.30 "Подсветка поворотов" означает светотехническую функцию, предназначенную для улучшения освещенности дороги при повороте транспортного средства.</i></p> <p><i>6.2.5.7 Для подсветки поворотов дополнительный(ые) источник(и) света или дополнительный(ые) световой(ые) модуль(и) может (могут) включаться только вместе с основным лучом ближнего света. Освещение, обеспечиваемое огнями подсветки поворотов, не должно быть выше горизонтальной плоскости, параллельной уровню грунта, в которой расположена исходная ось фары, дающей основной луч ближнего света, для всех углов крена, как указано изготовителем при официальном утверждении типа устройства на основании Правил № 113.</i></p> <p><i>6.2.6.1 Дополнительный(ые) источник(и) света или дополнительный(ые) световой(ые) модуль(и), используемый(е) для подсветки поворотов, должен (должны) быть подключен(ы) таким образом, чтобы его (их) нельзя было включить при выключенной(ых) основной(ых)</i></p>

I	II	III
36	<p>С оговоркой на то, что Договаривающиеся стороны, сделавшие в соответствии с пунктом 2 статьи 54 настоящей Конвенции заявление о приравнивании мопедов к мотоциклам, могут освободить мопеды от соблюдения всех нижеследующих положений или их части:</p> <p>а) каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее должен быть снабжен одной или двумя фарами ближнего света белого цвета;</p> <p>б) каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее, максимальная конструктивная скорость которого превышает 40 км (25 миль) в час, должен может иметь, помимо фар ближнего света, по крайней мере одну фару дальнего света белого цвета;</p> <p>с) каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее, максимальная конструктивная скорость которого превышает 50 км/ч, должен иметь, помимо фар ближнего света, по крайней мере одну фару дальнего света белого цвета.</p>	<p><i>фаре(ах), дающей(их) основной луч ближнего света. Дополнительный(ые) источник(и) света или дополнительный(ые) световой(ые) модуль(и), используемый(ые) для подсветки поворотов с каждой стороны транспортного средства, может (могут) включаться автоматически только в том случае, когда угол (углы) крена больше или равен (равны) минимальному(ым) углу(ам), указанному(ым) в карточке сообщения об официальном утверждении типа устройства на основании Правил № 113.</i></p> <p>Ограничение скорости до 40 км/ч является проблематичным.</p> <p>а) Правила № 53 ЕЭК применяются только к двухколесным мотоциклам, максимальная скорость которых превышает 50 км/ч (мотоциклы, категория L3).</p> <p>б) В соответствии с предписаниями Правил № 74 ЕЭК, применимых к мопедам и двухколесным мотоциклам, максимальная конструктивная скорость которых не превышает 50 км/ч, фары дальнего света являются факультативными.</p> <p>Следовательно, в случае двухколесных мотоциклов, максимальная скорость которых составляет от 40 до 50 км/ч, Правила ЕЭК не будут соответствовать Венской конвенции.</p> <p>В качестве возможного решения этой проблемы предлагается дополнительный вариант С:</p> <p>Факультативно в подпункте б) и обязательно в подпункте с).</p>

I	II	III
Новый пункт после пункта 38	<p>Мотоциклы могут быть оснащены дополнительным(и) источником(ами) света или дополнительным(и) световым(и) модулем(ями), которые могут включаться только вместе с основным лучом ближнего света для подсветки поворотов.</p> <p>Дополнительный(ые) источник(и) света или дополнительный(ые) световой(ые) модуль(и), используемый(е) для подсветки поворотов, с каждой стороны транспортного средства может (могут) включаться и выключаться только автоматически в зависимости от угла крена транспортного средства.</p>	<p>См. документы ECE/324/Rev.1/Add.52/Rev.3, ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.52/Rev.3A.</p> <p><i>6.2.6.1 Дополнительный(ые) источник(и) света или дополнительный(ые) световой(ые) модуль(и), используемый(е) для подсветки поворотов, должен (должны) быть подключен(ы) таким образом, чтобы его (их) нельзя было включить при выключенной(ых) основной(ых) фаре(ах), дающей(их) основной луч ближнего света. Дополнительный(ые) источник(и) света или дополнительный(ые) световой(ые) модуль(и), используемый(ые) для подсветки поворотов с каждой стороны транспортного средства, может (могут) включаться автоматически только в том случае, когда угол (углы) крена больше или равен (равны) минимальному(ым) углу(ам), указанному(ым) в карточке сообщения об официальном утверждении типа устройства на основании Правил № 113. ...</i></p>
39	<p>Каждый двухколесный мотоцикл может быть оснащен одним или двумя дневным(и) ходовым(и) огнем (огнями) белого или автоматического желтого цвета. В случае установки дневного ходового огня он должен включаться автоматически при включении двигателя.</p> <p>При отсутствии дневного ходового огня при включении двигателя должна автоматически включаться основная фара.</p>	<p>См. документы E/ECE/324/Rev.1/Add.52/Rev.2/Amend.4, E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.52/Rev.2/Amend.4.</p> <p><i>Пункт 6.13.7.1 изменить следующим образом: "6.13.7.1</i></p> <p><i>В случае установки дневного ходового огня он должен включаться автоматически, когда устройство включения и/или отключения двигателя находится в таком положении, которое не исключает возможности работы двигателя.</i></p>

I	II	III
	В случае включения основной фары дневной ходовой огонь не должен включаться при включении двигателя.	<p><i>Дневной ходовой огонь должен автоматически выключаться при включении передних фар, кроме тех случаев, когда фары используются для подачи периодических световых сигналов предупреждения через короткие промежутки времени.</i></p> <p><i>Кроме того, огни, указанные в пункте 5.10, не должны включаться при включенных дневных ходовых огнях.</i></p> <p><i>5.11.1 В случае установки дневного ходового огня он должен включаться автоматически при включении двигателя.</i></p>
40	Каждый двухколесный мотоцикл без коляски должен иметь один или два задний(х) красный(х) габаритный(х) огонь(ня).	В Правилах № 50 уточняется, что может быть предусмотрена пара габаритных огней.
41	Каждый двухколесный мотоцикл без коляски должен иметь сзади одно или два красное(ых) светоотражающее(их) устройство(а) нетреугольной формы и может иметь сбоку одно или два (с каждой стороны) светоотражающее(их) устройство(а) нетреугольной формы автожелтого (передняя и задняя часть) или красного (только задняя часть) цвета.	<p>В Правилах № 53 ЕЭК предусмотрено обязательное заднее светоотражающее устройство нетреугольной формы красного цвета.</p> <p>В Правилах № 53 ЕЭК предусмотрено боковое светоотражающее устройство нетреугольной формы: автожелтого цвета спереди и автожелтого или красного цвета сзади.</p> <p>В ЕС боковые светоотражающие устройства являются факультативными. Поэтому боковые светоотражающие устройства должны быть факультативными и в Конвенции.</p>
42	С учетом имеющейся у Договаривающихся сторон, сделавших в соответствии с пунктом 2 статьи 54 настоящей Конвенции заявление о приравнивании мопедов к мотоциклам возможности освободить двухколесные мопеды с коляской или без нее от данного обязательства, каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее должен иметь один или два красный(х) сигнал(а) торможения.	<p>См. документы ECE/324/Rev.1/Add.52/Rev.3, ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.52/Rev.3A.</p> <p><i>6.4 Стоп-сигнал</i></p> <p><i>6.4.1 Число</i></p> <p><i>Один или два.</i></p>